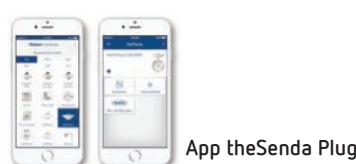




theSenda B 9070985



App theSenda Plug

## E-Mail:

☞ [hotline@theben.de](mailto:hotline@theben.de)

☞ [info@theben-hts.ch](mailto:info@theben-hts.ch)

## Hotline:

J +49 7474 692-369

J +41 52 355 17 27 (CH)

# theben



**HINWEIS**

DE

- Weitere Informationen finden Sie in den Bedienungsanleitungen der Bewegungs- und Präsenzmelder im Internet.



**NOTICE**

EN

- Additional information can be found in the operating manuals of the motion and presence detectors on the internet.



**UWAGA**

PL

- Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi czujników ruchu i obecności w Internecie.



**INDICAZIONE**

IT

- Ulteriori informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso dei sensori di movimento e rilevatori di presenza presenti in Internet



**NOTA**

ES

- Puede consultar más información en las instrucciones de uso de los detectores de movimiento y de presencia disponibles en Internet



**INDICAÇÃO**

PT

- Ter em atenção o manual de instruções detalhado na Internet!

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
theSenda B ist eine Benutzer-Fernbedienung (mit App theSenda Plug) für die Inbetriebnahme und flexible Anpassung der Parameter.

- Geeignet für alle Bewegungs- und Präsenzmelder im Außen- und Innenbereich
- App-orientierte Fernbedienung, die über Infrarot mit den Meldern und über Bluetooth BLE mit dem Smartphone/Tablet kommuniziert
- Integriertes Luxmeter für den Abgleich der Lichtmessung

**Technische Daten**  
Betriebsspannung: 3 V  
Batterie: 2 x CR 2032  
Übertragungsmedien: BLE/Infrarot  
Reichweite BLE: innen bis zu 10 m, außen bis zu 10 m  
Reichweite IR: innen 10 m, außen 3 m (B)  
Abstrahlwinkel: +/- 15° (A)  
Umgebungstemperatur: 0 °C – 45 °C  
Schutzart: IP 40

**Proper use**  
theSenda B is a user remote control (with theSenda Plug app) for commissioning and flexible adjustment of parameters.

- Suited for all motion and presence detectors for outdoor and indoor use
- App oriented remote control communicating with the detectors via infrared and with the smartphone/tablet via Bluetooth BLE
- Integrated lux meter for light measurement calibration

**Technical data**  
Operating voltage: 3 V  
Battery: 2 x CR 2032  
Transmission media: BLE/infrared  
BLE range: indoors up to 10 m, outdoors up to 10 m  
IR range: indoors 10 m, outdoors 3 m (B)  
Emission angle: +/- 15° (A)  
Ambient temperature: 0 °C – 45 °C  
Protection rating: IP 40

**Przeznaczenie urządzenia**  
theSenda B jest pilotem do zdalnego sterowania (wraz z aplikacją theSenda Plug) pozwalającym na uruchomienie oraz elastyczną konfigurację.

- Współpracuje ze wszystkimi czujnikami ruchu i obecności z przeznaczeniem do wewnątrz oraz na zewnątrz.
- Aplikacja (smartphone/tablet) komunikuje się z pilotem poprzez Bluetooth, a pilot komunikuje się z czujnikami na podczerwień.
- Wbudowana funkcja regulacji natężenia światła lux i czułości meter

**Parametry techniczne**  
Napięcie: 3 V  
Bateria: 2 x CR 2032  
Łączność: BLE/podczerwień  
BLE zasięg: wewnątrz do 10 m, na zewnątrz do 10 m  
IR zasięg: wewnątrz 10 m, na zewnątrz 3 m (B)  
Kąt emisji: +/- 15° (A)  
Zakres temperatury: 0 °C – 45 °C  
Klasa ochronności: IP 40

**Uso conforme**  
theSenda B è un telecomando utente (con App theSenda Plug) per la messa in servizio e la parametrizzazione flessibile.

- Adatto a tutti i rilevatori di presenza e di movimento per esterni e interni
- Telecomando utilizzabile con l'app che comunica via infrarossi con i rivelatori e tramite Bluetooth BLE con lo smartphone/tablet
- Luxmetro integrato per la regolazione della misurazione della luce

**Dati tecnici**  
Tensione d'esercizio: 3 V  
Batteria: 2 x CR 2032  
Supporti di trasmissione: BLE/infrarossi  
Portata BLE: interno fino a 10 m, esterno fino a 10 m  
Portata IR: interno 10 m, esterno 3 m (B)  
Angolo di emissione: +/- 15° (A)  
Temperatura ambiente: 0 °C – 45 °C  
Classe di protezione: IP 40

**Uso previsto**  
theSenda B es un mando a distancia de usuario (con aplicación theSenda Plug) para la puesta en funcionamiento y el ajuste flexible de los parámetros.

- Adecuado para todos los detectores de movimiento y de presencia en exterior e interior
- Aplicación orientada a mando a distancia que se comunica con los detectores mediante infrarrojos y con el smartphone/tableta mediante Bluetooth BLE
- Luxómetro integrado para el ajuste de la medición de luz

**Datos técnicos**  
Tensión de servicio: 3 V  
Pila: 2 x CR 2032  
Medios de transmisión: BLE/infrarrojos  
Alcance BLE: hasta 10 m en interiores, hasta 10 m en exteriores  
Alcance IR: 10 m en interiores, 3 m en exteriores (B)  
Ángulo de emisión: +/- 15° (A)  
Temperatura ambiente: 0 °C – 45 °C  
Grado de protección: IP 40

**Utilização correta**  
theSenda B é um utilizador-comando à distância (com aplicação theSenda Plug) para a colocação em funcionamento e ajuste flexível dos parâmetros.

- Adequado para todos os detetores de movimento e de presença para a área exterior e interior
- Comando à distância orientado por aplicação que através de infravermelhos comunica com os detetores e através do Bluetooth BLE comunica com o Smartphone/Tablet
- Luxímetro integrado para a compensação da medição de luz

**Dados técnicos**  
Tensão de modo de operação: 3 V  
Pilha: 2 x CR 2032  
Meio de transmissão: BLE/Infravermelhos  
Alcance de BLE: até 10 m no interior, até 10 m no exterior  
Alcance de infravermelhos: 10 m no interior, 3 m no exterior (B)  
Ângulo de radiação: +/- 15° (A)  
Temperatura ambiente: 0 °C – 45 °C  
Tipo de proteção: IP 40



**OPMERKING**

NL

- Nadere informatie vindt u in de bedieningshandleidingen van de bewegings- en aanwezigheidsmelder op het internet.



**BEMÆRK**

DA

- Yderligere informationer kan findes på internettet i betjeningsvejledningerne til bevægelses- og tilstedeværelsessensoren



**ANMÄRKNING**

SV

- Vidare information hittar du i rörelse- och närvarodetektorns bruksanvisning på internet.



**HUOMAUTUS**

FI

- Lisätietoa saat Internetistä liike- ja läsnäoloilmaisimen käyttöohjeista.



**KOMMENTAR**

NO

- Ytterligere informasjon finner du i bruksanvisningene til bevegelses- og nærværsmelderne på internett



**UPOZORNĚNÍ**

CS

- Další informace naleznete na internetu v návodech k obsluze hlásičů pohybu a hlásičů přítomnosti.

**Bedoeld gebruik**  
theSenda B is een gebruikersafstandsbediening (met app theSenda Plug) voor de inbedrijfstelling en flexibele aanpassing van de parameters.

- Geschikt voor alle bewegings- en aanwezigheidsmelders voor binnen en buiten
- Op app gerichte afstandsbediening, die via infrarood met de melders en via Bluetooth BLE met smartphone of tablet communiceert
- Ingebouwde luxmeter voor compensatie van de lichtmeting

**Technische specificaties**  
Bedrijfsspanning: 3 V  
Batterij: 2x CR 2032  
Overdrachtmedia: BLE/infrarood  
Reikwijdte BLE: binnen tot 10 m, buiten tot 10 m  
Reikwijdte IR: binnen 10 m, buiten 3 m (B)  
Reflectiehoek: +/- 15° (A)  
Omgevingstemperatuur: 0 °C – 45 °C  
Beschermingsgraad: IP 40

**Anvendelse efter bestemmelserne**  
theSenda B er en brugerfjernbetjening (med appen theSenda Plug) til opstart og fleksibel tilpasning af parametrene.

- Velegnet til alle bevægelses- og tilstedeværelsessensorer indendørs og udendørs
- App-orienteret fjernbetjening, som kommunikerer via infrarød forbindelse med sensorerne og via bluetooth BLE med smartphone/tablet
- Integreret luxmåler til justering af lysmålingen

**Tekniske data**  
Driftsspænding: 3 V  
Batteri: 2 x CR 2032  
Overførselsmedier: BLE/infrarød  
Rækkevidde BLE: indendørs op til 10 m, udenørs op til 10 m  
Rækkevidde IR: indendørs 10 m, udendørs 3 m (B)  
Strålingsvinkel: +/- 15° (A)  
Temperatur for omgivelser: 0 °C – 45 °C  
Beskyttelsesart: IP 40

**Avsedd användning**  
theSenda B är en användar-fjärrkontroll (med appen theSenda Plug) för idrifttagning och flexibel anpassning av parametrarna.

- Passar alla rörelse- och närvarodetektorer utom- och inomhus
- App-orienterad fjärrmanövrering som kommunicerar med detektor via infraröd och med smartphone/surfplatta via Bluetooth BLE
- Integrerad luxmätare för att jämföra ljusmätningen

**Tekniska data**  
Driftspänning: 3 V  
Batteri: 2 x CR 2032  
Överföringsmedia: BLE/infraröd  
Räckvidd BLE: inne upp till 10 m, ute upp till 10 m  
Räckvidd IR: inne 10 m, ute 3 m (B)  
Strålningsvinkel: +/- 15° (A)  
Omgivande temperatur: 0 °C – 45 °C  
Kapslingsklass: IP 40

**Määräysten mukainen käyttö**  
theSenda B on käyttäjän kaukosäädin (sovelluksella theSenda Plug) parametrien käyttöönottoon ja joustavaan mukautukseen.

- Soveltuu kaikille liike- ja läsnäolotunnistimille ulkoalueilla ja sisätiloissa
- Sovellusta käytävä kaukosäädin, joka on yhteydessä infra-punalla tunnistimien kanssa ja Bluetoothilla BLE älypuhelimien/tablettien kanssa
- Integroitu luksimittari valonmittauksen säätöön

**Tekniset tiedot**  
Käyttöjännite: 3 V  
Paristo: 2 x CR 2032  
Tiedonsiirto: BLE/Infrapuna  
Ulottuvuus BLE: sisällä maks. 10 m, ulkona maks. 10 m  
Ulottuvuus IR: sisällä 10 m, ulkona 3 m (B)  
Säteilykulma: +/- 15° (A)  
Ympäristön lämpötila: 0 °C – 45 °C  
Kotelointiluokka: IP 40

**Tiltentk bruk**  
theSenda B er en bruker-fjernbetjening (med appen theSenda Plug) for igangsetting og fleksibel tilpasning av parametere.

- Egnert for alle bevegelses- og nærværsmeldere både utendørs og innendørs
- App-orientert fjernbetjening som har infrarød kommunikasjon med melderne og Bluetooth BLE-kommunikasjon med smarttelefonen/nettbrettet
- Integrrert luxmeter for å utligne lysmålingen

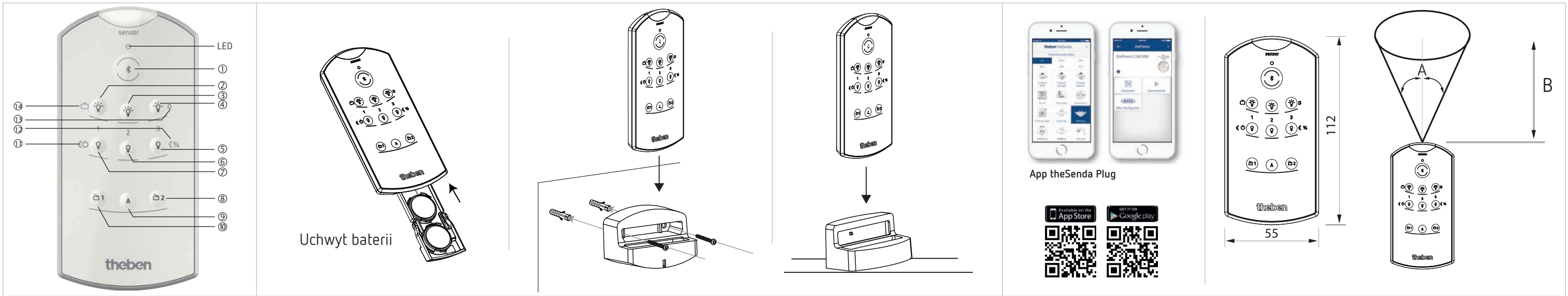
**Tekniske data**  
Driftsspenning: 3 V  
Batteri: 2 x CR 2032  
Overføringsmedier: BLE/infrarød  
Rekkevidde BLE: innendørs inntil 10 m, utenørs inntil 10 m  
Rekkevidde IR: innvendig 10 m, utvendig 3 m (B)  
Strålingsvinkel: +/- 15° (A)  
Omgivelsestemperatur: 0 °C – 45 °C  
Kapslingsgrad: IP 40

**Použití v souladu s určením**  
theSenda B je dálkové ovládání pro uživatele (s aplikací theSenda Plug) pro uvedení do provozu a flexibilní přizpůsobení parametrů.

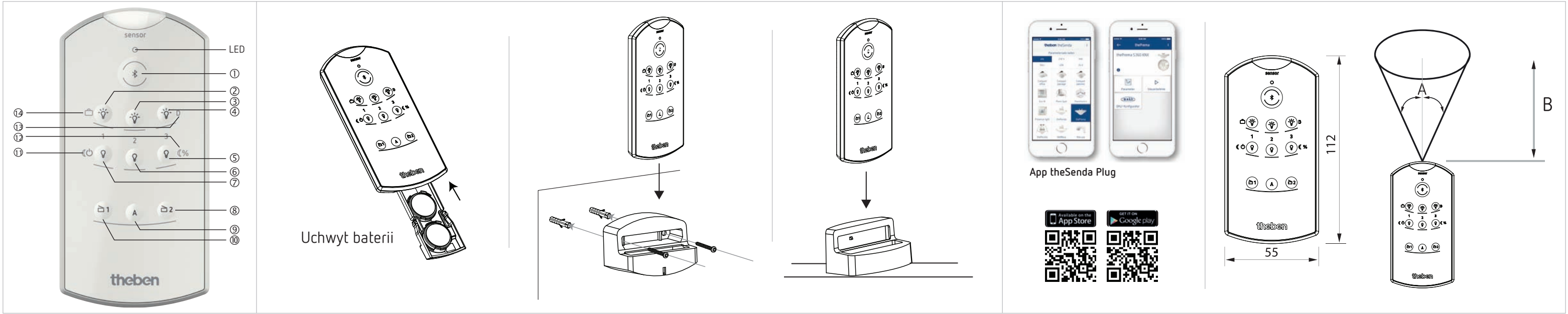
- Vhodné pro všechny hlásiče pohybu a přítomnosti v interiéru i exteriéru
- Dálkové ovládání na bázi aplikace, které komunikuje prostřednictvím infračerveného záření s hlásiči a prostřednictvím Bluetooth s chytrým telefonem/tabletem
- Integrovaný luxmetr pro vyrovnání měření světla

**Technické údaje**  
Provozní napětí: 3 V  
Baterie: 2x CR 2032  
Přenosová média: BLE/infračervené záření  
Dosah BLE: uvnitř až 10 m, venku až 10 m  
Dosah IČ záření: uvnitř 10 m, venku 3 m (B)  
Úhel vyzařování: +/- 15° (A)  
Okolní teplota: 0 °C – 45 °C  
Druh krytí: IP 40

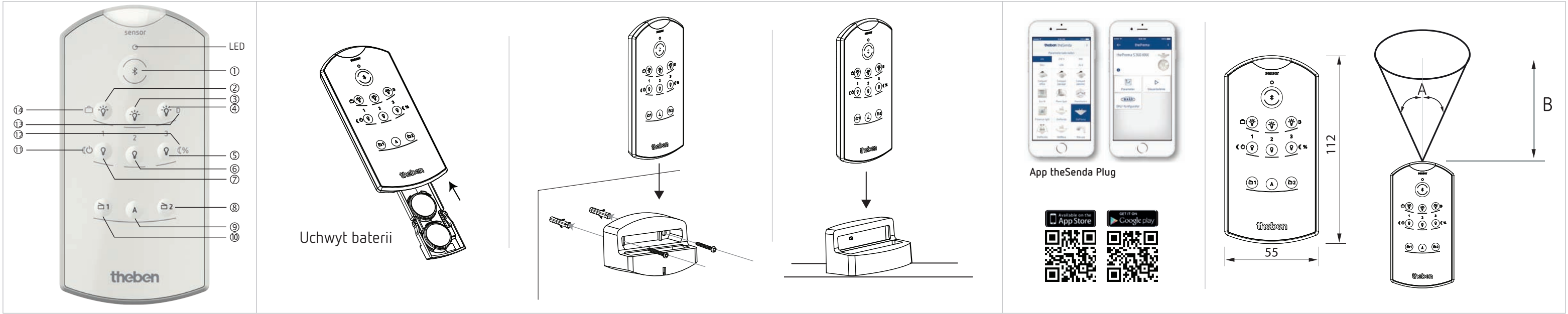




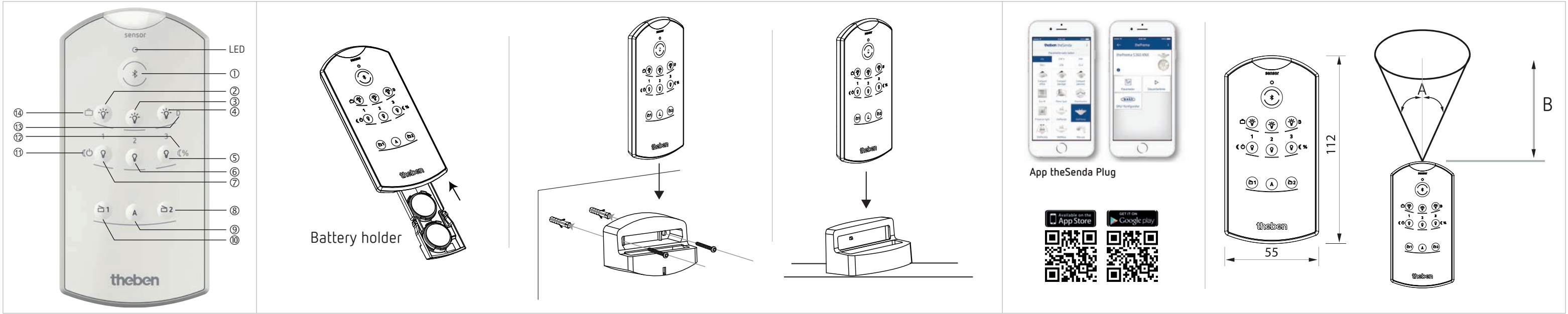
| Bedienung                              |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Operation                                                                                                                                                                                                                                                                         | Działanie                                                                                                                                                                                                                                                                             | Utilizzo                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Manejo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Operação                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funktionen für Präsenzmelder (default) |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Functions for presence detector (default)                                                                                                                                                                                                                                         | Funkcje detektora obecności (domyślne)                                                                                                                                                                                                                                                | Funzioni per rilevatori di presenza (imp. predefinita)                                                                                                                                                                                                                                                  | Funciones para detector de presencia (por defecto)                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Funções para detetor de presença (padrão)                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1                                      | BLE Bluetooth       | <b>Verbindung/Pairing</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– App öffnen und Taste 1 an theSenda B drücken</li><li>– Auf Bluetooth-Symbol in der App drücken</li><li>– theSenda B wählen und mit OK bestätigen</li><li>→ App und theSenda B verbinden sich (rote LED leuchtet)</li></ul> | <b>Connection/pairing</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Open the app and press button 1 at theSenda B</li><li>– Press the Bluetooth icon in the app</li><li>– Select theSenda B and confirm with OK</li><li>→ App and theSenda B are pairing (red LED is lit)</li></ul> | <b>Łączenie/parowanie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Otwórz aplikację i naciśnij 1 w theSenda</li><li>– Naciśnij w aplikacji ikonę Bluetooth – wybierz theSenda B i potwierdź OK</li><li>→ Aplikacja i theSenda B są sparowane (czerwona dioda LED świeci się)</li></ul> | <b>Collegamento/Pairing</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Apri l'app e premi il pulsante 1 sul theSenda B</li><li>– Premi sull'icona del Bluetooth nell'app</li><li>– Seleziona e theSenda B e conferma con OK</li><li>→ La App e theSenda B si collegano (il LED rosso si accende)</li></ul> | <b>Conexión/sincronización</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Abrir la aplicación y pulsar la tecla 1 de theSenda B</li><li>– Pulsar en el símbolo de Bluetooth de la aplicación</li><li>– Seleccionar theSenda B y confirmar con OK</li><li>→ La aplicación y theSenda B se conectan (el LED rojo se enciende)</li></ul> | <b>Ligação/Emparelhamento</b> <ul style="list-style-type: none"><li>– Abrir a aplicação e pressionar a tecla 1 no theSenda B</li><li>– Premir o símbolo de Bluetooth na aplicação</li><li>– Selecionar o theSenda B e confirmar com OK</li><li>→ A aplicação e o theSenda B conectam-se (LED vermelho acende-se)</li></ul> |
| 2                                      | Kanał świetlny (C1) | Taste kurz drücken → Kanal Licht C1 ein<br>Taste lange drücken → Kanal Licht C1 aufdimmen                                                                                                                                                                                                    | Short button press → Channel C1 Light on<br>Long button press → Channel C1 Light dims up                                                                                                                                                                                          | Naciśnij przycisk → Kanał C1 załączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C1 światło rozjaśnia się                                                                                                                                                                              | Premere brevemente il tasto → Canale luce C1 on<br>Premere più a lungo il tasto → Aumento luminosità canale luce C1                                                                                                                                                                                     | Pulsar brevemente la tecla → Encender el canal de luz C1<br>Pulsar la tecla de forma prolongada → Aumentar la luminosidad en el canal de luz C1                                                                                                                                                                                    | Pressionar brevemente a tecla → Ligar canal de luz C1<br>Pressionar prolongadamente a tecla → Aumentar iluminação do canal de luz C1                                                                                                                                                                                       |
| 2 + 10                                 |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe I an Kanal Licht C1 zuweisen und einschalten                                                                                                                                                                                                                | Press buttons > 5 s → assign IR group I to Channel C1 Light and switch on                                                                                                                                                                                                         | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy I do kanału C1 Załączanie światła                                                                                                                                                                                                     | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR I sul canale luce C1                                                                                                                                                                                                                      | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR I al canal de luz C1 y conectar                                                                                                                                                                                                                                                      | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos I no canal de luz C1                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 + 9                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe II an Kanal Licht C1 zuweisen und einschalten                                                                                                                                                                                                               | Press buttons > 5 s → assign IR group II to Channel C1 Light and switch on                                                                                                                                                                                                        | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy II do kanału C1 Załączanie światła                                                                                                                                                                                                    | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR II sul canale luce C1                                                                                                                                                                                                                     | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR II al canal de luz C1 y conectar                                                                                                                                                                                                                                                     | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos II no canal de luz C1                                                                                                                                                                                                                        |
| 2 + 8                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe III an Kanal Licht C1 zuweisen und einschalten                                                                                                                                                                                                              | Press buttons > 5 s → assign IR group III to Channel C1 Light and switch on                                                                                                                                                                                                       | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy III do kanału C1 Załączanie światła                                                                                                                                                                                                   | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR III sul canale luce C1                                                                                                                                                                                                                    | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR III al canal de luz C1 y conectar                                                                                                                                                                                                                                                    | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos III no canal de luz C1                                                                                                                                                                                                                       |
| 7                                      |                     | Taste kurz drücken → Kanal Licht C1 aus<br>Taste lange drücken → Kanal Licht C1 abdimmern                                                                                                                                                                                                    | Short button press → Channel C1 Light off<br>Long button press → Channel C1 Light dims down                                                                                                                                                                                       | Naciśnij przycisk → Kanał C1 wyłączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C1 światło ściemnia się                                                                                                                                                                               | Premere brevemente il tasto → Canale luce C1 off<br>Premere a lungo il tasto → Riduzione luminosità canale luce C1                                                                                                                                                                                      | Pulsar brevemente la tecla → Apagar el canal de luz C1<br>Pulsar la tecla de forma prolongada → Reducir la luminosidad del canal de luz C1                                                                                                                                                                                         | Pressionar brevemente a tecla → Desligar canal de luz C1;<br>Pressionar prolongadamente a tecla → Diminuir iluminação do canal de luz C1                                                                                                                                                                                   |
| 7 + 10                                 |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe I an Kanal Licht C1 zuweisen und ausschalten                                                                                                                                                                                                                | Press buttons > 5 s → assign IR group I to Channel C1 Light and switch off                                                                                                                                                                                                        | Naciśnij przycisk → Kanał C2 załączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C2 światło rozjaśnia się                                                                                                                                                                              | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR I sul canale luce C1                                                                                                                                                                                                                         | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR I al canal de luz C1 y desconectar                                                                                                                                                                                                                                                   | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos I no canal de luz C1                                                                                                                                                                                                                       |
| 7 + 9                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe II an Kanal Licht C1 zuweisen und ausschalten                                                                                                                                                                                                               | Press buttons > 5 s → assign IR group II to Channel C1 Light and switch off                                                                                                                                                                                                       | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy II do kanału C1 Wyłączanie światła                                                                                                                                                                                                    | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR II sul canale luce C1                                                                                                                                                                                                                        | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR II al canal de luz C1 y desconectar                                                                                                                                                                                                                                                  | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos II no canal de luz C1                                                                                                                                                                                                                      |
| 7 + 8                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe III an Kanal Licht C1 zuweisen und ausschalten                                                                                                                                                                                                              | Press buttons > 5 s → assign IR group III to Channel C1 Light and switch off                                                                                                                                                                                                      | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy III do kanału C1 Wyłączanie światła                                                                                                                                                                                                   | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR III sul canale luce C1                                                                                                                                                                                                                       | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR III al canal de luz C1 y desconectar                                                                                                                                                                                                                                                 | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos III no canal de luz C1                                                                                                                                                                                                                     |
| 3                                      | Kanał świetlny (C2) | Taste kurz drücken → Kanal Licht C2 ein<br>Taste lange drücken → Kanal Licht C2 aufdimmen                                                                                                                                                                                                    | Short button press → Channel C2 Light on<br>Long button press → Channel C2 Light dims up                                                                                                                                                                                          | Naciśnij przycisk → Kanał C2 załączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C2 światło rozjaśnia się                                                                                                                                                                              | Premere brevemente il tasto → Canale luce C2 on<br>Premere più a lungo il tasto → Aumento luminosità canale luce C2                                                                                                                                                                                     | Pulsar brevemente la tecla → Encender el canal de luz C2;<br>Pulsar la tecla de forma prolongada → Aumentar la luminosidad en el canal de luz C2                                                                                                                                                                                   | Pressionar brevemente a tecla → Ligar canal de luz C2<br>Pressionar prolongadamente a tecla → Aumentar iluminação do canal de luz C2                                                                                                                                                                                       |
| 3 + 10                                 |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe I an Kanal Licht C2 zuweisen und einschalten                                                                                                                                                                                                                | Press buttons > 5 s → assign IR group I to Channel C2 Light and switch on                                                                                                                                                                                                         | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy I do kanału C1 Załączanie światła                                                                                                                                                                                                     | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR I sul canale luce C2                                                                                                                                                                                                                      | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR I al canal de luz C2 y conectar                                                                                                                                                                                                                                                      | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos I no canal de luz C2                                                                                                                                                                                                                         |
| 3 + 9                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe II an Kanal Licht C2 zuweisen und einschalten                                                                                                                                                                                                               | Press buttons > 5 s → assign IR group II to Channel C2 Light and switch on                                                                                                                                                                                                        | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy II do kanału C1 Załączanie światła                                                                                                                                                                                                    | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR II sul canale luce C2                                                                                                                                                                                                                     | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR II al canal de luz C2 y conectar                                                                                                                                                                                                                                                     | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos II no canal de luz C2                                                                                                                                                                                                                        |
| 3 + 8                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe III an Kanal Licht C2 zuweisen und einschalten                                                                                                                                                                                                              | Press buttons > 5 s → assign IR group III to Channel C2 Light and switch on                                                                                                                                                                                                       | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy III do kanału C1 Załączanie światła                                                                                                                                                                                                   | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR III sul canale luce C2                                                                                                                                                                                                                    | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR III al canal de luz C2 y conectar                                                                                                                                                                                                                                                    | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos III no canal de luz C2                                                                                                                                                                                                                       |
| 6                                      |                     | Taste kurz drücken → Kanal Licht C2 aus<br>Taste lange drücken → Kanal Licht C2 abdimmern                                                                                                                                                                                                    | Short button press → Channel C2 Light off<br>Long button press → Channel C2 Light dims down                                                                                                                                                                                       | Naciśnij przycisk → Kanał C2 wyłączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C2 światło ściemnia się                                                                                                                                                                               | Premere brevemente il tasto → Canale luce C2 off<br>Premere a lungo il tasto → Riduzione luminosità canale luce C2                                                                                                                                                                                      | Pulsar brevemente la tecla → Apagar el canal de luz C2<br>Pulsar la tecla de forma prolongada → Reducir la luminosidad del canal de luz C2                                                                                                                                                                                         | Pressionar brevemente a tecla → Desligar canal de luz C2;<br>Pressionar prolongadamente a tecla → Diminuir iluminação do canal de luz C2                                                                                                                                                                                   |
| 6 + 10                                 |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe I an Kanal Licht C2 zuweisen und ausschalten                                                                                                                                                                                                                | Press buttons > 5 s → assign IR group I to Channel C2 Light and switch off                                                                                                                                                                                                        | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy I do kanału C2 Wyłączanie światła                                                                                                                                                                                                     | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR I sul canale luce C2                                                                                                                                                                                                                         | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR I al canal de luz C2 y desconectar                                                                                                                                                                                                                                                   | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos I no canal de luz C2                                                                                                                                                                                                                       |
| 6 + 9                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe II an Kanal Licht C2 zuweisen und ausschalten                                                                                                                                                                                                               | Press buttons > 5 s → assign IR group II to Channel C2 Light and switch off                                                                                                                                                                                                       | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy II do kanału C2 Wyłączanie światła                                                                                                                                                                                                    | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR II sul canale luce C2                                                                                                                                                                                                                        | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR II al canal de luz C2 y desconectar                                                                                                                                                                                                                                                  | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos II no canal de luz C2                                                                                                                                                                                                                      |
| 6 + 8                                  |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe III an Kanal Licht C2 zuweisen und ausschalten                                                                                                                                                                                                              | Press buttons > 5 s → assign IR group III to Channel C2 Light and switch off                                                                                                                                                                                                      | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy III do kanału C2 Wyłączanie światła                                                                                                                                                                                                   | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR III sul canale luce C2                                                                                                                                                                                                                       | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR III al canal de luz C2 y desconectar                                                                                                                                                                                                                                                 | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos III no canal de luz C2                                                                                                                                                                                                                     |



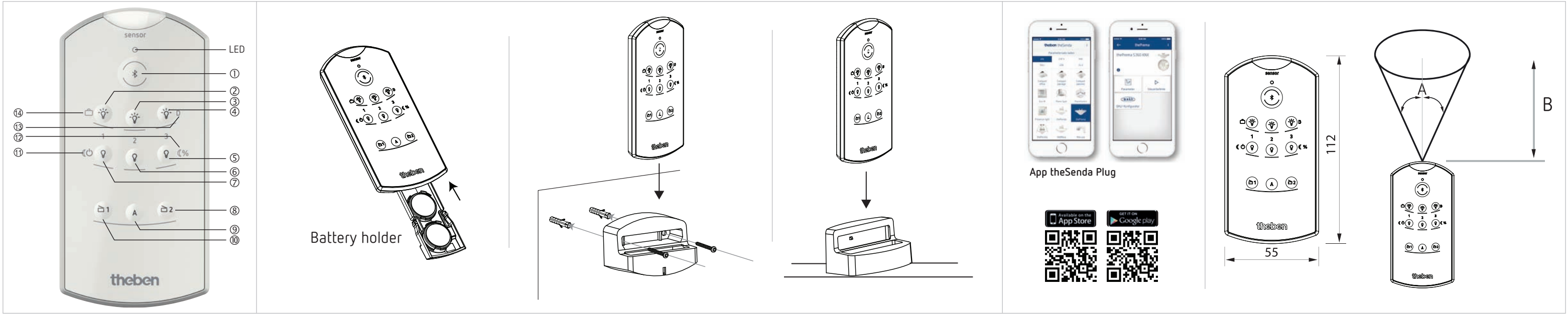
| Bedienung                                            |                     |                                                                                               | Operation                                                                                            | Działanie                                                                                                    | Utilizzo                                                                                                             | Manejo                                                                                                                                        | Operação                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funktionen für Präsenzmelder (default) – Fortsetzung |                     |                                                                                               | Functions for presence detector (default) – Continued                                                | Funkcje detektora obecności (domyślne) Kontynuacja                                                           | Funzioni per rilevatori di presenza (impostazione predefinita) – Continuazione                                       | Funciones para detector de presencia (por defecto) – Continuación                                                                             | Funções para detetor de presença (padrão) – Continuação                                                                               |
| 4                                                    | Kanał świetlny (C3) | Taste kurz drücken → Kanal Licht C3 ein<br>Taste lange drücken → Kanal Licht C3 aufdimmen     | Short button press → Channel C3 Light on<br>Long button press → Channel C3 Light dims up             | Naciśnij przycisk → Kanał C3 załączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C3 światło rozjaśnia się     | Premere brevemente il tasto → Canale luce C3 on<br>Premere più a lungo il tasto → Aumento luminosità canale luce C3  | Pulsar brevemente la tecla → Encender el canal de luz C3; Pulsar la tecla de forma prolongada → Aumentar la luminosidad en el canal de luz C3 | Pressionar brevemente a tecla → Ligar canal de luz C3; Pressionar prolongadamente a tecla → Aumentar iluminação do canal de luz C3    |
| 4 + 10                                               |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe I an Kanal Licht C3 zuweisen und einschalten                 | Press buttons > 5 s → assign IR group I to Channel C3 Light and switch on                            | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy I do kanału C3 Załączanie światła                            | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR I sul canale luce C3                                   | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR I al canal de luz C3 y conectar                                                                 | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos I no canal de luz C3                                    |
| 4 + 9                                                |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe II an Kanal Licht C3 zuweisen und einschalten                | Press buttons > 5 s → assign IR group II to Channel C3 Light and switch on                           | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy II do kanału C3 Załączanie światła                           | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e attivare il Gruppo IR II sul canale luce C3                                  | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR II al canal de luz C3 y conectar                                                                | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e ativar grupo de infravermelhos II no canal de luz C3                                   |
| 5                                                    | Kanał świetlny (C3) | Taste kurz drücken → Kanal Licht C3 aus<br>Taste lange drücken → Kanal Licht C3 abdimmn       | Short button press → Channel C3 Light off<br>Long button press → Channel C3 Light dims down          | Naciśnij przycisk → Kanał C4 wyłączenie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Kanał C4 światło ściemnia się      | Premere brevemente il tasto → Canale luce C3 off<br>Premere a lungo il tasto → Riduzione luminosità canale luce C3   | Pulsar brevemente la tecla → Apagar el canal de luz C3; Pulsar la tecla de forma prolongada → Reducir la luminosidad del canal de luz C3      | Pressionar brevemente a tecla → Desligar canal de luz C3; Pressionar prolongadamente a tecla → Diminuir iluminação do canal de luz C3 |
| 5 + 10                                               |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe I an Kanal Licht C3 zuweisen und ausschalten                 | Press buttons > 5 s → assign IR group I to Channel C3 Light and switch off                           | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy I do kanału C3 Wyłączanie światła                            | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR I sul canale luce C3                                      | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR I al canal de luz C3 y desconectar                                                              | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos I no canal de luz C3                                  |
| 5 + 9                                                |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe II an Kanal Licht C3 zuweisen und ausschalten                | Press buttons > 5 s → assign IR group II to Channel C3 Light and switch off                          | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy II do kanału C3 Wyłączanie światła                           | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR II sul canale luce C3                                     | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR II al canal de luz C3 y desconectar                                                             | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos II no canal de luz C3                                 |
| 5 + 8                                                |                     | Tasten > 5 s drücken → IR-Gruppe III an Kanal Licht C3 zuweisen und ausschalten               | Press buttons > 5 s → assign IR group III to Channel C3 Light and switch off                         | Naciśnij przyciski > 5 s → przypisanie IR grupy III do kanału C3 Wyłączanie światła                          | Premere i tasti per > 5 s → Assegnare e spegnere Gruppo IR III sul canale luce C3                                    | Pulsar las teclas > 5 s → Asignar el grupo IR III al canal de luz C3 y desconectar                                                            | Premir as teclas durante > 5 seg. → Atribuir e desligar grupo de infravermelhos III no canal de luz C3                                |
| 10                                                   | Scena świetlna 1    | Taste kurz drücken → Lichtszene 1 abrufen<br>Taste > 3 s drücken → Lichtszene 1 programmieren | Short button press → call up lighting scenario 1<br>Press button > 3 s → Program lighting scenario 1 | Naciśnij przycisk → wywołanie sceny świetlnej 1<br>Naciśnij przycisk > 3 s → Programowanie sceny świetlnej 1 | Premere brevemente il tasto → Scena di luce 1<br>Premere il tasto per > 3 s → Programmazione scena di luce 1         | Presionar la tecla brevemente → Activar la escena de luz 1 Pulsar la tecla > 3 s → Programar la escena de luz 1                               | Pressionar brevemente a tecla → aceder ao cenário de luz 1; Premir a tecla durante > 3 seg. → Programar o cenário de luz 1            |
| 8                                                    | Scena świetlna 2    | Taste kurz drücken → Lichtszene 2 abrufen<br>Taste > 3 s drücken → Lichtszene 2 programmieren | Short button press → call up lighting scenario 2<br>Press button > 3 s → Program lighting scenario 2 | Naciśnij przycisk → wywołanie sceny świetlnej 2<br>Naciśnij przycisk > 3 s → Programowanie sceny świetlnej 2 | Premere brevemente il tasto → Per richiamare scena di luce 2; Premere i tasti > 3 s → Programmazione scena di luce 2 | Presionar la tecla brevemente → Activar la escena de luz 2; Pulsar la tecla > 3 s → Programar la escena de luz 2                              | Pressionar brevemente a tecla → aceder ao cenário de luz 2; Premir a tecla durante > 3 seg. → Programar o cenário de luz 2            |
| 9 + 10                                               |                     | Tasten > 5 s drücken → Programmierung für Präsenzmelder aktivieren (im Default aktiviert)     | Press buttons > 5 s → activate programming for presence detector (activated by default)              | Naciśnij przycisk > 5 s → aktywowanie programu dla czujnika obecności (aktywowane domyślne)                  | Premere i tasti > 5 s → Attivare la programmazione per il rilevatore di presenza (attivato di default)               | Pulsar las teclas > 5 s → Activar la programación para detector de presencia (activada por defecto)                                           | Premir as teclas durante > 5 seg. → Ativar a programação para detetor de presença (ativada por padrão)                                |
|                                                      |                     |                                                                                               |                                                                                                      |                                                                                                              |                                                                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                                                       |
| Funktionen für Außenmelder                           |                     |                                                                                               | Functions for external detector (outdoor)                                                            | Funkcje dla czujnika zewnętrznego (outdoor)                                                                  | Funzioni per rivelatori esterni                                                                                      | Funciones para detector de exteriores                                                                                                         | Funções para detetor externo                                                                                                          |
| 1                                                    | BLE Bluetooth       | Verbindung/Pairing (siehe vorne)                                                              | Pairing (see above)                                                                                  | Parowanie- patrz powyżej                                                                                     | Pairing (vedere davanti)                                                                                             | Sincronización (véase delante)                                                                                                                | Emparelhamento (Ver à frente)                                                                                                         |
| 3                                                    | Kanał świetlny      | Taste kurz drücken → Licht ein<br>Taste lange drücken → hochdimmen                            | Short button press → light on<br>Long button press → dim up                                          | Naciśnij przycisk → Załączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Światło rozjaśnia się                       | Premere brevemente il tasto → Luce on<br>Premere a lungo il tasto → Aumento della luminosità                         | Pulsar brevemente la tecla → Encender la luz<br>Pulsar de forma prolongada la tecla → Aumentar la intensidad de la luz                        | Pressionar brevemente a tecla → Ligar luz<br>Pressionar prolongadamente a tecla → Aumentar iluminação                                 |
| 6                                                    |                     | Taste kurz drücken → Licht aus<br>Taste lange drücken → abdimmn                               | Short button press → light off<br>Long button press → dim down                                       | Naciśnij przycisk → Wyłączanie światła<br>Przytrzymaj przycisk → Światło ściemnia się                        | Premere brevemente il tasto → Luce off<br>Premere a lungo il tasto → Riduzione luminosità                            | Pulsar brevemente la tecla → Apagar la luz<br>Pulsar la tecla de forma prolongada → Reducir la luminosidad de la luz                          | Pressionar brevemente a tecla → Desligar luz<br>Pressionar prolongadamente a tecla → Diminuir iluminação                              |
| 8                                                    | Scena świetlna 2    | Taste kurz drücken → Lichtszene 2 abrufen<br>Taste > 3 s drücken → Lichtszene 2 programmieren | Short button press → call up lighting scenario 2<br>Press button > 3 s → Program lighting scenario 2 | Naciśnij przycisk → wywołanie sceny świetlnej 2<br>Naciśnij przycisk > 3 s → Programowanie sceny świetlnej 2 | Premere brevemente il tasto → Per richiamare scena di luce 2; Premere i tasti > 3 s → Programmazione scena di luce 2 | Presionar la tecla brevemente → Activar la escena de luz 2; Pulsar la tecla > 3 s → Programar la escena de luz 2                              | Pressionar brevemente a tecla → aceder ao cenário de luz 2; Premir a tecla durante > 3 seg. → Programar o cenário de luz 2            |
| 9                                                    | AUTO                | Zurück zum Auto-Modus                                                                         | Back to auto mode                                                                                    | Powrót do trybu automatycznego                                                                               | Torna alla modalità Auto                                                                                             | Regresar al modo automático                                                                                                                   | Voltar ao modo auto                                                                                                                   |
| 10                                                   | Scena świetlna 1    | Taste kurz drücken → Lichtszene 1 abrufen<br>Taste > 3 s drücken → Lichtszene 1 programmieren | Short button press → call up lighting scenario 1<br>Press button > 3 s → Program lighting scenario 1 | Naciśnij przycisk → wywołanie sceny świetlnej 1<br>Naciśnij przycisk > 3 s → Programowanie sceny świetlnej 1 | Premere brevemente il tasto → Scena di luce 1<br>Premere il tasto per > 3 s → Programmazione scena di luce 1         | Presionar la tecla brevemente → Activar la escena de luz 1; Pulsar la tecla > 3 s → Programar la escena de luz 1                              | Pressionar brevemente a tecla → aceder ao cenário de luz 1; Premir a tecla durante > 3 seg. → Programar o cenário de luz 1            |



| Bedienung / Bediening                        |                     |                                                                                                                                                                                                                                       | Operation / Betjening                                                                                                                                                                                        |  | Operacja / Betjening                                                                                                                                                                                                                   |  | Utilizzo / Käyttö                                                                                                                                                                                                                 |  | Manejo / Betjening                                                                                                                                                                                        |  | Operação / Ovládání                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|----------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Funktionen für Außenmelder                   |                     |                                                                                                                                                                                                                                       | Functions for external detector (outdoor)                                                                                                                                                                    |  | Funkcje dla czujników zewnętrznych (outdoor)                                                                                                                                                                                           |  | Funzioni per rivelatori esterni                                                                                                                                                                                                   |  | Funciones para detector de exteriores                                                                                                                                                                     |  | Funções para detetor externo                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 11 (7)                                       | Tryb nocny          | Nachtabstaltung ab ca. 24.00 bis 04.00                                                                                                                                                                                                | Night switch-off from approx. midnight to 04:00 a.m.                                                                                                                                                         |  | Powrót Przerwa nocna od godz. ok. 00.00 do 04:00                                                                                                                                                                                       |  | Spegnimento notturno da ca. le 24.00 alle 04.00                                                                                                                                                                                   |  | Desconexión nocturna desde aprox. 24:00 hasta 04:00                                                                                                                                                       |  | Desativação noturna a partir aprox. das 24h00 às 04h00                                                                                                                                                                                                                |  |
| 12 (5)                                       | Standby             | Taste kurz drücken → Grundhelligkeit bei Dunkelheit aktivieren                                                                                                                                                                        | Short button press → activate basic brightness in darkness                                                                                                                                                   |  | Naciśnij krótko → aktywuj podstawowy poziom jasności                                                                                                                                                                                   |  | Premere brevemente il tasto → Attiva la luminosità di base al buio                                                                                                                                                                |  | Pulsar brevemente la tecla → Activar la luminosidad básica en caso de oscuridad                                                                                                                           |  | Pressionar brevemente a tecla → Ativar a luminosidade básica no caso de escuridão                                                                                                                                                                                     |  |
|                                              | Max. jasność        | Taste > 3 s drücken → aktuelle Helligkeit als max. Helligkeitswert speichern                                                                                                                                                          | Press button > 3 s → save current brightness as max. brightness value                                                                                                                                        |  | Naciśnij przycisk > 3 s → zapisz bieżącą jasność jako maks. poziom jasności                                                                                                                                                            |  | Premere il tasto per > 3 s → Salva la luminosità corrente come massimo valore di luminosità                                                                                                                                       |  | Pulsar la tecla > 3 s → Guardar la luminosidad actual como valor de luminosidad máx.                                                                                                                      |  | Premir a tecla durante > 3 seg. → guardar a luminosidade atual como valor máx. de luminosidade                                                                                                                                                                        |  |
| 13 (4)                                       | D-Mode              | Funktion Dämmerungsschalter                                                                                                                                                                                                           | Twilight switch function                                                                                                                                                                                     |  | Funkcje automatu zmierzchowego                                                                                                                                                                                                         |  | Funzione interruttore crepuscolare                                                                                                                                                                                                |  | Funcionamiento como interruptor crepuscular                                                                                                                                                               |  | Funcionamento do interruptor crepuscular                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 14 (2)                                       | Holiday             | Anwesenheitssimulation                                                                                                                                                                                                                | Presence simulation                                                                                                                                                                                          |  | Symulacja obecności                                                                                                                                                                                                                    |  | Simulazione di presenza                                                                                                                                                                                                           |  | Simulación de presencia                                                                                                                                                                                   |  | Simulação de presença                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 8 + 9                                        |                     | Tasten > 5 s drücken → Programmierung für Außenmelder aktivieren                                                                                                                                                                      | Press buttons > 5 s → activate programming for external detector                                                                                                                                             |  | Naciśnij przycisk > 5 s → aktywowanie programu dla czujników zewnętrznych                                                                                                                                                              |  | Premere i tasti > 5 s → Attivare la programmazione per i rilevatori esterni                                                                                                                                                       |  | Pulsar las teclas > 5 s → Activar la programación para detector para exteriores                                                                                                                           |  | Premir as teclas durante > 5 seg. → Ativar a programação para detetor externo                                                                                                                                                                                         |  |
|                                              |                     |                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Funcities voor aanwezigheidsmelder (default) |                     |                                                                                                                                                                                                                                       | Funktioner for tilstedeværelsessensor (standard)                                                                                                                                                             |  | Funktioner för närvarodetektor (default)                                                                                                                                                                                               |  | Läsnaölötunnistimen toiminnot (oletus)                                                                                                                                                                                            |  | Funksjoner for nærværsmelder (standard)                                                                                                                                                                   |  | Funkce pro hlášení přítomnosti (default)                                                                                                                                                                                                                              |  |
| 1                                            | BLE Bluetooth       | <b>Verbinding/Pairing</b><br>- App openen en op toets 1 op theSenda B drukken<br>- Op Bluetooth-symbool in de app drukken<br>- theSenda B selecteren en met OK bevestigen<br>→ App en theSenda B maken verbinding (rode led licht op) | <b>Forbindelse/pairing</b><br>- Åbn appen, og tryk på taste 1 på theSenda B<br>- Tryk på bluetooth-symbolet i appen<br>- Vælg theSenda, og bekræft med OK<br>→ Appen og theSenda B forbindes (rød LED lyser) |  | <b>Anslutning / pairing</b><br>- Öppna appen och tryck på knapp 1 på theSenda B<br>- Tryck på Bluetooth-symbolen i appen<br>- Välj theSenda B och bekräfta med OK<br>→ Appen och theSenda B ansluter sig till varandra (röd LED lyser) |  | <b>Yhteys/kytkentä</b><br>- Avaa sovellus ja paina painiketta 1 theSenda B:ssä<br>- Paina sovelluksessa Bluetooth-symbolia<br>- Valitse theSenda B ja vahvista OK:lla<br>→ Sovellus ja theSenda B yhdistyvät (punainen LED palaa) |  | <b>Forbindelse/paring</b><br>- Åpne appen og trykk på tast 1 på theSenda B<br>- Trykk på Bluetooth-symbolet i appen<br>- Velg theSenda B og bekreft med OK<br>→ Appen og theSenda B pares (rød LED lyser) |  | <b>Spojení/párování</b><br>- Otevřete aplikaci a stiskněte tlačítko 1 na ovládání theSenda B<br>- Klepněte na symbol Bluetooth v aplikaci<br>- Vyberte ovládání theSenda B a potvrďte tlačítkem OK<br>→ Aplikace a ovládání theSenda B se propojí (červená LED svítí) |  |
| 2                                            | Kanał świetlny (C1) | Toets kort indrukken: → kanaal Licht 1 aan<br>Toets lang indrukken: → kanaal Licht 1 omhoogdimmen                                                                                                                                     | Tryk kort på tasten → kanal lys C1 on<br>Tryk længe på tasten → skru op for kanal lys C1                                                                                                                     |  | Tryck kort på knappen → kanal lampa C1 på<br>Tryck länge på knappen → öka ljusstyrka på kanal lampa C1                                                                                                                                 |  | Paina lyhyesti painiketta → Valokanava C1 päälle<br>Paina pitkään painiketta → Valokanavan C1 himmennys päälle                                                                                                                    |  | Kort tastetrykk → kanal lys C1 på<br>Langt tastetrykk → dimme opp kanal lys C1                                                                                                                            |  | Stiskněte krátce tlačítko → zapnutí kanálu Světlo C1<br>Stiskněte dlouze tlačítko → rozjasnění kanálu Světlo C1                                                                                                                                                       |  |
| 2 + 10                                       |                     | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep I aan kanaal Licht C1 toewijzen en inschakelen                                                                                                                                                     | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe I til kanal lys C1, og tænd                                                                                                                                        |  | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp I på kanal lampa C1                                                                                                                                                            |  | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän I kohdistus valokanavaan C1 ja päälle kytkentä                                                                                                                                                |  | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe I til kanal lys C1                                                                                                                            |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny I ke kanálu Světlo C1 a zapnutí                                                                                                                                                                     |  |
| 2 + 9                                        |                     | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep II aan kanaal Licht C1 toewijzen en inschakelen                                                                                                                                                    | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe II til kanal lys C1, og tænd                                                                                                                                       |  | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp II på kanal lampa C1                                                                                                                                                           |  | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän II kohdistus valokanavaan C1 ja päälle kytkentä                                                                                                                                               |  | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe II til kanal lys C1                                                                                                                           |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny II ke kanálu Světlo C1 a zapnutí                                                                                                                                                                    |  |
| 2 + 8                                        |                     | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep III aan kanaal Licht C1 toewijzen en inschakelen                                                                                                                                                   | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe III til kanal lys C1, og tænd                                                                                                                                      |  | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp III på kanal lampa C1                                                                                                                                                          |  | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän III kohdistus valokanavaan C1 ja päälle kytkentä                                                                                                                                              |  | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe III til kanal lys C1                                                                                                                          |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny III ke kanálu Světlo C1 a zapnutí                                                                                                                                                                   |  |
| 7                                            |                     | Toets kort indrukken: → kanaal Licht C1 uit<br>Toets lang indrukken: → kanaal Licht C1 dimmen                                                                                                                                         | Tryk kort på tasten → kanal lys C1 off<br>Tryk længe på tasten → Skru ned for kanal lys C1                                                                                                                   |  | Tryck kort på knappen → kanal lampa C1 av<br>Tryck länge på knappen → minska ljusstyrka kanal lampa 1                                                                                                                                  |  | Paina lyhyesti painiketta → Valokanava C1 pois päältä<br>Paina kauan painiketta → Valokanavan C1 himmennys pois päältä                                                                                                            |  | Kort tastetrykk → kanal lys C1 av<br>Langt tastetrykk → dimme ned kanal lys C1                                                                                                                            |  | Stiskněte krátce tlačítko → vypnutí kanálu Světlo C1<br>Stiskněte dlouze tlačítko → stmívání kanálu Světlo C1                                                                                                                                                         |  |
| 7 + 10                                       |                     | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep I aan kanaal Licht C1 toewijzen en uitschakelen                                                                                                                                                    | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe I til kanal lys C1, og sluk                                                                                                                                        |  | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp I på kanal lampa C1                                                                                                                                                          |  | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän I kohdistus valokanavaan C1 ja kytkentä pois päältä                                                                                                                                           |  | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe I til kanal lys C1                                                                                                                             |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny I ke kanálu Světlo C1 a vypnutí                                                                                                                                                                     |  |
| 7 + 9                                        |                     | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep II aan kanaal Licht C1 toewijzen en uitschakelen                                                                                                                                                   | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe II til kanal lys C1, og sluk                                                                                                                                       |  | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp II på kanal lampa C1                                                                                                                                                         |  | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän II kohdistus valokanavaan C1 ja kytkentä pois päältä                                                                                                                                          |  | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe II til kanal lys C1                                                                                                                            |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny II ke kanálu Světlo C1 a vypnutí                                                                                                                                                                    |  |
| 7 + 8                                        |                     | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep III aan kanaal Licht C1 toewijzen en uitschakelen                                                                                                                                                  | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe III til kanal lys C1, og sluk                                                                                                                                      |  | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp III på kanal lampa C1                                                                                                                                                        |  | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän III kohdistus valokanavaan C1 ja kytkentä pois päältä                                                                                                                                         |  | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe III til kanal lys C1                                                                                                                           |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny III ke kanálu Světlo C1 a vypnutí                                                                                                                                                                   |  |
| 3                                            | Kanał świetlny (C2) | Toets kort indrukken: → kanaal Licht C2 aan<br>Toets lang indrukken: → kanaal Licht C2 omhoog-dimmen                                                                                                                                  | Tryk kort på tasten → kanal lys C2 on<br>Tryk længe på tasten → skru op for kanal lys C2                                                                                                                     |  | Tryck kort på knappen → kanal lampa C2 på<br>Tryck länge på knappen → öka ljusstyrka på kanal lampa C2                                                                                                                                 |  | Paina lyhyesti painiketta → Valokanava C2 päälle<br>Paina pitkään painiketta → Valokanavan C2 himmennys päälle                                                                                                                    |  | Kort tastetrykk → kanal lys C2 på<br>Langt tastetrykk → dimme opp kanal lys C2                                                                                                                            |  | Stiskněte krátce tlačítko → zapnutí kanálu Světlo C2<br>Stiskněte dlouze tlačítko → rozjasnění kanálu Světlo C2                                                                                                                                                       |  |



| Bediening                                             |                 |                                                                                                      | Betjening                                                                                  | Användning                                                                                             | Käyttö                                                                                                                 | Betjening                                                                        | Ovládání                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Functies voor aanwezigheidsmelder (default) - vervolg |                 |                                                                                                      | Funktioner for tilstedeværelsessensor (standard) – fortsættelse                            | Funktioner för närvarodetektor (default) – fortsättning                                                | Läsnaolotunnistimen toiminnot (oletus) – jatkoa                                                                        | Funksjoner for nærværmelder (standard) - fortsetter                              | Funkce pro hlásič přítomnosti (default) – pokračování                                                           |
| 3 + 10                                                | Light channel 2 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep I aan kanaal Licht C2 toewijzen en inschakelen                    | Tryk på tasterne > 5 s → Tildel IR-gruppe I til kanal lys C2, og tænd                      | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp I på kanal lampa C2                            | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän I kohdistus valokanavaan C2 ja päälle kytkentä                                     | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe I til kanal lys C2   | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny I ke kanálu Světlo C2 a zapnutí               |
| 3 + 9                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep II aan kanaal Licht C2 toewijzen en inschakelen                   | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe II til kanal lys C2, og tænd                     | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp II på kanal lampa C2                           | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän II kohdistus valokanavaan C2 ja päälle kytkentä                                    | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe II til kanal lys C2  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny II ke kanálu Světlo C2 a zapnutí              |
| 3 + 8                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep III aan kanaal Licht C2 toewijzen en inschakelen                  | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe III til kanal lys C2, og tænd                    | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp III på kanal lampa C2                          | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän III kohdistus valokanavaan C2 ja päälle kytkentä                                   | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe III til kanal lys C2 | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny III ke kanálu Světlo C2 a zapnutí             |
| 6                                                     | Light channel 2 | Toets kort indrukken: → kanaal Licht C2 uit<br>Toets lang indrukken: → kanaal Licht C2 dimmen        | Tryk kort på tasten → kanal lys C2 off<br>Tryk længe på tasten → skru ned for kanal lys C2 | Tryck kort på knappen → kanal lampa C2 av<br>Tryck länge på knappen → minska ljusstyrka kanal lampa 2  | Paina lyhyesti painiketta → Valokanava C2 pois päältä<br>Paina kauan painiketta → Valokanavan C2 himmennys pois päältä | Kort tastetrykk → kanal lys C2 av<br>Langt tastetrykk → dimme ned kanal lys C2   | Stiskněte krátce tlačítko → vypnutí kanálu Světlo C2<br>Stiskněte dlouze tlačítko → stmívání kanálu Světlo C2   |
| 6 + 10                                                |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep I aan kanaal Licht C2 toewijzen en uitschakelen                   | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe I til kanal lys C2, og sluk                      | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp I på kanal lampa C2                          | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän I kohdistus valokanavaan C2 ja kytkentä pois päältä                                | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe I til kanal lys C2    | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny I ke kanálu Světlo C2 a vypnutí               |
| 6 + 9                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep II aan kanaal Licht C2 toewijzen en uitschakelen                  | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe II til kanal lys C2, og sluk                     | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp II på kanal lampa C2                         | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän II kohdistus valokanavaan C2 ja kytkentä pois päältä                               | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe II til kanal lys C2   | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny II ke kanálu Světlo C2 a vypnutí              |
| 6 + 8                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep III aan kanaal Licht C2 toewijzen en uitschakelen                 | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe III til kanal lys C2, og sluk                    | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp III på kanal lampa C2                        | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän III kohdistus valokanavaan C2 ja kytkentä pois päältä                              | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe III til kanal lys C2  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny III ke kanálu Světlo C2 a vypnutí             |
| 4                                                     | Light channel 3 | Toets kort indrukken: → kanaal Licht C3 aan<br>Toets lang indrukken: → kanaal Licht C3 omhoog-dimmen | Tryk kort på tasten → kanal lys C3 on<br>Tryk længe på tasten → skru op for kanal lys C3   | Tryck kort på knappen → kanal lampa C3 på<br>Tryck länge på knappen → öka ljusstyrka på kanal lampa C3 | Paina lyhyesti painiketta → Valokanava C3 päälle<br>Paina pitkään painiketta → Valokanavan C3 himmennys päälle         | Kort tastetrykk → kanal lys C3 på<br>Langt tastetrykk → dimme opp kanal lys C3   | Stiskněte krátce tlačítko → zapnutí kanálu Světlo C3<br>Stiskněte dlouze tlačítko → rozjasnění kanálu Světlo C3 |
| 4 + 10                                                |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep I aan kanaal Licht C3 toewijzen en inschakelen                    | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe I til kanal lys C3, og tænd                      | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp I på kanal lampa C3                            | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän I kohdistus valo-kanavaan C3 ja päälle kytkentä                                    | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe I til kanal lys C3   | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny I ke kanálu Světlo C3 a zapnutí               |
| 4 + 9                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep II aan kanaal Licht C3 toewijzen en inschakelen                   | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe II til kanal lys C3, og tænd                     | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp II på kanal lampa C3                           | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän II kohdistus valokanavaan C3 ja päälle kytkentä                                    | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe II til kanal lys C3  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny II ke kanálu Světlo C3 a zapnutí              |
| 4 + 8                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep III aan kanaal Licht C3 toewijzen en inschakelen                  | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe III til kanal lys C3, og tænd                    | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå på IR-grupp III på kanal lampa C3                          | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän III kohdistus valokanavaan C3 ja päälle kytkentä                                   | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble inn IR-gruppe III til kanal lys C3 | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny III ke kanálu Světlo C3 a zapnutí             |
| 5                                                     | Light channel 3 | Toets kort indrukken: → kanaal Licht C3 uit<br>Toets lang indrukken: kanaal Licht C3 dimmen          | Tryk kort på tasten → kanal lys C3 off<br>Tryk længe på tasten → skru ned for kanal lys C3 | Tryck kort på knappen → kanal lampa C3 av<br>Tryck länge på knappen → minska ljusstyrka kanal lampa 3  | Paina lyhyesti painiketta → Valokanava C3 pois päältä<br>Paina kauan painiketta → Valokanavan C3 himmennys pois päältä | Kort tastetrykk → kanal lys C3 av<br>Langt tastetrykk → dimme ned kanal lys C3   | Stiskněte krátce tlačítko → vypnutí kanálu Světlo C3<br>Stiskněte dlouze tlačítko → stmívání kanálu Světlo C3   |
| 5 + 10                                                |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep I aan kanaal Licht C3 toewijzen en uitschakelen                   | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe I til kanal lys C3, og sluk                      | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp I på kanal lampa C3                          | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän I kohdistus valokanavaan C3 ja kytkentä pois päältä                                | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe I til kanal lys C3    | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny I ke kanálu Světlo C3 a vypnutí               |
| 5 + 9                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep II aan kanaal Licht C3 toewijzen en uitschakelen                  | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe II til kanal lys C3, og sluk                     | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp II på kanal lampa C3                         | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän II kohdistus valokanavaan C3 ja kytkentä pois päältä                               | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe II til kanal lys C3   | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny II ke kanálu Světlo C3 a vypnutí              |
| 5 + 8                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → IR-groep III aan kanaal Licht C3 toewijzen en uitschakelen                 | Tryk på tasterne > 5 s → tildel IR-gruppe III til kanal lys C3, og sluk                    | Tryck på knappen i > 5 s → tilldela och slå från IR-grupp III på kanal lampa C3                        | Paina painikkeita > 5 s → IR-ryhmän III kohdistus valokanavaan C3 ja kytkentä pois päältä                              | Hold tastene inne over 5 s → tildele og koble ut IR-gruppe III til kanal lys C3  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → přiřazení infračervené skupiny III ke kanálu Světlo C3 a vypnutí             |



| Bediening                                             |                 |                                                                                                     | Betjening                                                                                              |  | Användning                                                                                         | Käyttö                                                                                                           | Betjening                                                                                     |  | Ovládání                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Functies voor aanwezigheidsmelder (default) - vervolg |                 |                                                                                                     | Funktioner for tilstedeværelsessensor (standard) – fortsættelse                                        |  | Funktioner för närvarodetektor (default) – fortsättning                                            | Läsnaolotunnistimen toiminnot (oletus) – jatkoa                                                                  | Funksjoner for nærværmelder (standard) - fortsetter                                           |  | Funkce pro hlásič přítomnosti (default) – pokračování                                                                     |
| 10                                                    | Light scene 1   | Toets kort indrukken: → lichtscène 1 oproepen<br>Toets > 3 s indrukken: → lichtscène 1 programmeren | Tryk kort på tasten → åbn lysscene 1<br>Tryk på tasten > 3 s → programmér lysscene 1                   |  | Tryck kort på knappen → tryck fram ljusscen 1<br>Tryck på knappen i > 3 s → programmera ljusscen 1 | Paina lyhyesti painiketta → Valaistusohjelman 1 haku<br>Paina painiketta > 3 s → Valaistusohjelman 1 ohjelmointi | Kort tastetrykk → hente lysscene 1<br>Hold tasten inne over 3 s → programmere lysscene 1      |  | Stiskněte krátce tlačítko → vyvolání Světelné scény 1<br>Stiskněte tlačítko na dobu > 3 s → programování Světelné scény 1 |
| 8                                                     | Light scene 2   | Toets kort indrukken: → lichtscène 2 oproepen<br>Toets > 3 s indrukken: → lichtscène 2 programmeren | Tryk kort på tasten → åbn lysscene 2<br>Tryk på tasten > 3 s → programmér lysscene 2                   |  | Tryck kort på knappen → tryck fram ljusscen 2<br>Tryck på knappen i > 3 s → programmera ljusscen 2 | Paina lyhyesti painiketta → Valaistusohjelman 2 haku<br>Paina painiketta > 3 s → Valaistusohjelman 2 ohjelmointi | Kort tastetrykk → hente lysscene 2<br>Hold tasten inne over 3 s → programmere lysscene 2      |  | Stiskněte krátce tlačítko → vyvolání Světelné scény 2<br>Stiskněte tlačítko na dobu > 3 s → programování Světelné scény 2 |
| 9 + 10                                                |                 | Toetsen > 5 s indrukken → Programmering voor Aanwezigheidsmelder activeren (standaard geactiveerd)  | Tryk på tasterne > 5 s → aktivér programmeringen til tilstedeværelsessensoren (aktiveret som standard) |  | Tryck på knappen i > 5 s → Aktivera programmering för närvarodetektor (aktiverad i default)        | Paina painikkeita > 5 s → Läsnaolotunnistimen ohjelmoinnin aktivointi (oletuksena aktivoitu)                     | Hold tastene inne over 5 s → aktivere programmering for nærværmelder (aktiveret som standard) |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → aktivace programování pro hlásič přítomnosti (aktivováno v default)                    |
|                                                       |                 |                                                                                                     |                                                                                                        |  |                                                                                                    |                                                                                                                  |                                                                                               |  |                                                                                                                           |
| Functies voor buitenmelder                            |                 |                                                                                                     | Funktioner for udesensor                                                                               |  | Funktioner för utedetektor                                                                         | Ulkotunnistimien toiminnot                                                                                       | Funksjoner for utendørsmelder                                                                 |  | Funkce pro venkovní hlásič                                                                                                |
| 1                                                     | BLE Bluetooth   | Pairing (zie hierboven)                                                                             | Pairing (se ovenfor)                                                                                   |  | Pairing (se framsida)                                                                              | Yhdistäminen (katso yllä)                                                                                        | Paring (se over)                                                                              |  | Párování (viz vpředu)                                                                                                     |
| 3                                                     | Light channel   | Toets kort indrukken: → Licht aan<br>Toets lang indrukken: → omhoogdimmen                           | Tryk kort på tasten → lys on<br>Tryk længe på tasten → skru højt op                                    |  | Tryck kort på knappen → lampa på<br>Tryck länge på knappen → höj ljusstyrka                        | Paina lyhyesti painiketta → Valo päälle<br>Paina kauan painiketta → Himmennys                                    | Kort tastetrykk → lys på<br>Lang tastetrykk → dimme opp                                       |  | Stiskněte krátce tlačítko → zapnutí světla<br>Stiskněte dlouze tlačítko → rozjasnění                                      |
| 6                                                     |                 | Toets kort indrukken: → Licht uit<br>Toets lang indrukken: → dimmen                                 | Tryk kort på tasten → lys off<br>Tryk længe på tasten → skru ned                                       |  | Tryck kort på knappen → lampa av<br>Tryck länge på knappen → minska ljusstyrka                     | Paina lyhyesti painiketta → Valo pois päältä<br>Paina kauan painiketta → Himmennys pois                          | Kort tastetrykk → lys av<br>Langt tastetrykk → dimme ned                                      |  | Stiskněte krátce tlačítko → vypnutí světla<br>Stiskněte dlouze tlačítko → stmívání                                        |
| 8                                                     | Light scene 2   | Toets kort indrukken: → lichtscène 2 oproepen<br>Toets > 3 s indrukken: → lichtscène 2 programmeren | Tryk kort på tasten → åbn lysscene 2<br>Tryk på tasten > 3 s → programmér lysscene 2                   |  | Tryck kort på knappen → tryck fram ljusscen 2<br>Tryck på knappen i > 3 s → programmera ljusscen 2 | Paina lyhyesti painiketta → Valaistusohjelman 2 haku<br>Paina painiketta > 3 s → Valaistusohjelman 2 ohjelmointi | Kort tastetrykk → hente lysscene 2<br>Hold tasten inne over 3 s → programmere lysscene 2      |  | Stiskněte krátce tlačítko → vyvolání Světelné scény 2<br>Stiskněte tlačítko na dobu > 3 s → programování Světelné scény 2 |
| 9                                                     | AUTO            | Terug naar Auto-modus                                                                               | Tilbage til auto-modus                                                                                 |  | Tillbaka till autoläge                                                                             | Takaisin Autom. tilaan                                                                                           | Tilbake til auto-modus                                                                        |  | Zpět do automatického režimu                                                                                              |
| 10                                                    | Light scene 1   | Toets kort indrukken: → lichtscène 1 oproepen<br>Toets > 3 s indrukken: → lichtscène 1 programmeren | Tryk kort på tasten → åbn lysscene 1<br>Tryk på tasten > 3 s → programmér lysscene 1                   |  | Tryck kort på knappen → tryck fram ljusscen 1<br>Tryck på knappen i > 3 s → programmera ljusscen 1 | Paina lyhyesti painiketta → Valaistusohjelman 1 haku<br>Paina painiketta > 3 s → Valaistusohjelman 1 ohjelmointi | Kort tastetrykk → hente lysscene 1<br>Hold tasten inne over 3 s → programmere lysscene 1      |  | Stiskněte krátce tlačítko → vyvolání Světelné scény 1<br>Stiskněte tlačítko na dobu > 3 s → programování Světelné scény 1 |
| 11 (7)                                                | Night off       | Nachtuitschakeling vanaf ca. 24:00 tot 04:00                                                        | Natteslukning fra ca. kl. 24.00 til kl. 04.00                                                          |  | Nattavstängning från ca 24.00 till 04.00                                                           | Yökatkaisu alkaen noin 24.00 ... 04.00                                                                           | Nattutkobling fra ca. 24:00 til 04:00                                                         |  | Noční vypnutí od cca 24:00 do 04:00                                                                                       |
| 12 (5)                                                | Standby         | Toets kort indrukken: → hoeveelheid basislicht bij donker activeren                                 | Tryk kort på tasten → grundlysstyrken aktiveres ved mørke                                              |  | Tryck kort på knappen → aktivera grundljusstyrka vid mörker                                        | Paina lyhyesti painiketta → Perusvaloisuuden aktivointi pimeällä                                                 | Kort tastetrykk → aktivere grunnlysstyrke når det er mørkt                                    |  | Stiskněte krátce tlačítko → aktivace základního jasu ve tmě                                                               |
|                                                       | Max. brightness | Toets > 3 s indrukken: → actuele lichtsterkte als maximale lichtsterkewaarde opslaan                | Tryk på tasten > 3 s → gemmer den aktuelle lysstyrke som maks. lysstyrkeværdi                          |  | Tryck på knappen i > 3 s → spara aktuell ljusstyrka som max. ljusstyrka                            | Paina painiketta > 3 s → Ajankohdan valoisuuden tallennus maks. valoisuusarvona                                  | Hold tasten inn i over 3 s → lagre nåværende lysstyrke som maks. lysstyrkeverdi               |  | Stiskněte tlačítko na dobu > 3 s → uložení aktuálního jasu jako max. hodnoty jasu                                         |
| 13 (4)                                                | D-Mode          | Functie schemerschakelaar                                                                           | Funktion skumringsrelæ                                                                                 |  | Funktionen dimmerkoppling                                                                          | Hämäräkytkimen toiminto                                                                                          | Funksjon skumringsbryter                                                                      |  | Funkce soumrakového spínače                                                                                               |
| 14 (2)                                                | Holiday         | Aanwezigheidssimulatie                                                                              | Tilstedeværelsessimulation                                                                             |  | Närvarosimulator                                                                                   | Läsnaolosimulointi                                                                                               | Tilstedeværelsessimulasjon                                                                    |  | Simulace přítomnosti                                                                                                      |
| 8 + 9                                                 |                 | Toetsen > 5 s indrukken → Programmering voor buitenmelder activeren                                 | Tryk på tasterne > 5 s → aktivér programmeringen til udesensoren                                       |  | Tryck på knappen i > 5 s → Aktivera programmering för utedetektor                                  | Paina painikkeita > 5 s → Ulkotunnistimen ohjelmoinnin aktivointi                                                | Hold tastene inne over 5 s → aktivere programmering for utendørsmelder                        |  | Stiskněte tlačítka na dobu > 5 s → aktivace programování pro venkovní hlásič                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hiermit erklärt die Theben AG, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p> | <p>Theben AG herewith declares that this type of radio installation complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p> | <p>Par la présente, Theben AG déclare que ce type de système radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p> | <p>Con la presente, Theben AG dichiara che questo tipo di impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p> | <p>Theben AG declara expresamente que este tipo de instalación radioeléctrica cumple la directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p> | <p>A Theben AG declara pelo presente documento que este tipo de instalação por rádio corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet: <a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p> |
| <p>Hierbij verklaart Theben AG dat dit type radiografische installatie aan de richtlijn 2014/53/EU voldoet. De volledige tekst van de EU-Conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p>  | <p>Hermed erklærer Theben AG, at dette trådløse anlæg er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er til rådighed på følgende netadresse:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p>            | <p>Härmed försäkrar Theben AG att denna radioustrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EG-försäkran om överenskommelse finns tillgänglig på följande internetadress:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p>          | <p>Theben AG vakuuttaa täten, että tämä radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-yhdenmukaisuusvaatimuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta Internet-osoitteesta:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p>                        | <p>Herved erklærer Theben AG, at denne trådløse anleggs-typen oppfyller direktivet 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p>                                          | <p>Tímto spoločnosť Theben AG prohlašuje, že tento typ rádiového zariadení spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:<br/><a href="http://www.theben.de/red-konformitaet">www.theben.de/red-konformitaet</a></p>                                |